

사람이  
먼저인 화성



# 어깨동무

www.hsbluebird.or.kr



주소: 경기도 화성시 향남읍 발안공단로 92-23  
 홈페이지: www.hsbluebird.or.kr  
 전화: 031-8059-1261~4  
 팩스: 031-8059-1265  
 화성시외국인복지센터(Hwaseong Migrant Service Center)

## 대중교통 이용시

- 발안 바다마트 앞 (13-1, 33-1, 10, 8472번) 버스 승차 → 구문천리 하차(도보 5분)
- 수원역 10번 출구 버스정류장, 안중행 8472번 승차 → 구문천입구 하차(도보 5분)

## 자가용 이용시

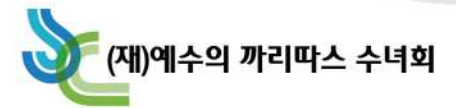
- 서해안고속도로 비봉 IC 또는 발안 IC → 39번 국도 (안중방향) → 화성시외국인복지센터

외국인과 함께 「준비하는」

그들과 「함께하는」

조화로운 사회를 「만들어가는 것」

화성시외국인복지센터가 만들어 가는 내일입니다.





## CONTENTS

www.hsbluebird.or.kr  
2016년 하반기  
Vol.13

### 여는 말

• 센터장 이애경 이스마엘 수녀

### 2016 하반기 HOT ISSUE

• 7~12월 주요활동

### 센터 포커스

- <한국어 교육 사업> 한국어 대회 이모저모
- 중국공동체 문화교류 활동 - 중국어 캠프
- <중도입국자녀 한국사회적응지원> “까리따스 어울림 학교”

### 어깨동무 이야기

- 베트남 근로자 차우씨의 따뜻한 전시회
- 한국어 말하기 대회 우수작
  - 꿈을 이룰 거예요! | 마르크(우즈베키스탄)
  - 한국에서 성공하기까지 | 이벨라(카자흐스탄)
  - 한국생활 첫날 | 춘흥(캄보디아)

### 2017년도 주요 일정 안내

### 행복나눔 실천

발행인 : 이애경(이스마엘 수녀)  
발행일 : 2016년 12월 30일  
발행처 : 화성시외국인복지센터  
주 소 : 경기도 화성시 향남읍 발안공단로 92-23  
문 의 : Tel 031-8059-1261 Fax 031-8059-1265  
E-mail : hsbluebird@naver.com



센터장  
이애경 이스마엘 수녀

2017년 새해가 밝았습니다.

지난 해를 돌이켜보면 참으로 많은 사연들이 있었습니다.

서로에게 힘이 되고 기쁨이 되는 사연,

아니면 나만이 간직할 수 있는 아주 소중한 사연,

그리고 전국민 모두가 아파하는 슬픈 사연들...

그렇습니다. 우리 모두는 하루하루를 엮어가면서 아름다운 추억의 발자취를 만들어 가는가 봅니다.

이제는 뒤로 보내고 우리 앞에 펼쳐진 오늘을 맞이합니다.

우리 화성시외국인복지센터를 이용하는 보물 같은 외국인근로자 나의 친구들,  
이주민 가정 구성원님들,

우리 센터의 주역인 둘도 없는 진짜배기 우리 선생님들,

변함없이 늘 함께 해 주신 자원봉사선생님들,

한국어 및 다문화 강사님들, 통역선생님들, 동아리 선생님들,

우리 주변의 지역 주민들, 공장 사장님들,

관계기관 모든 분들께 감사의 인사를 드립니다.

한 해가 시작되면 걱정 아닌 걱정을 하게 되었는데

이제는 걱정하지 않으려고 합니다.

우리 모두는 희망이 없어도 희망하며 함께 걸어가는 여정의 동반자이기에 말입니다.

2017년 우리 센터를 드나드는 모든 분들에게 평화를 전하며

행복한 새해가 되길 바랍니다.

함께 하며 모두모두 사랑합니다.

“우리는 하느님 마음에서 생겨났고,

이러한 이유로 우리 한 사람 한 사람은 하느님 사유의 산물입니다.

우리 한 사람 한 사람은

하느님께서 뜻하시고 사랑하시고 필요로 하시는 존재입니다”

(교황 프란치스코)



7  
JULY

### 대한민국 이주민 가요제 화성지역예선

나도 가수다! 우리의 귀와 눈을 즐겁게 해주는 진짜 가수들 못지않은 뛰어난 실력을 가진 외국인 주민들이 발안만세시장에 뒀습니다. 바로 한국에서의 가수 등용문인 대한민국 이주민 가요제 화성 지역에 참여하기 위해서 인데요, 다양한 재능과 끼를 아낌없이 쏟아 부으며 멋진 무대가 이어졌습니다. 이날의 우승자는 에일리의 '인연'을 폭발적으로 부른 '차로메이 팔로'씨 입니다. 대한민국 이주민가요제의 다음 스타는 누구일까요!?

에일리 처럼 멋진 가수가 될 거예요!



7~8  
AUG

### 공동체리더 여름캠프

올 한해동안 많은 역할을 담당하고 있는 공동체 리더를 주축으로 1박2일 여름캠프를 다녀왔습니다. 모두 9개국 총43명의 인원이 참여하여 강원도 철원 한탄강에서 래프팅을 하였는데요, 이를 통해 서로의 친목과 단합을 다지고 무더위와 스트레스 모두 날려버리고 왔습니다.



### 공동체별 여름 활동

베트남·캄보디아 - 머드축제 / 네팔·태국 - 래프팅 / 중국 - 중국어 캠프  
중국·인도네시아 - 서울나들이 / 베트남·네팔 - 무료급식



9  
SEP

### 다누리 한가위 한마당

화성시외국인복지센터는 추석의 맞이하여 화성시 향남읍 주민자치위원회와 함께 '다누리 한가위 한마당'을 개최하였습니다. 본 행사를 통해 지역주민과 외국인주민이 함께 어우러지는 풍~성한 축제의 장이 펼쳐졌습니다. "더도 말고 덜도 말고 한가위만 같아라"라는 옛말의 의미를 되새길 수 있는 흥겨운 시간이었습니다.



공기방 공기춘! 공기방 부스운영



10  
OCT

### 바리스타 대회

외국인주민 직업능력개발 바리스타 과정을 수료한 교육생들을 대상으로 바리스타 대회가 진행되었습니다. 향기로운 커피를 만들고 멋지게 꾸미는 외국인 주민들의 진지한 모습을 보니 그간의 배움과 노력을 알 수 있었습니다. 시간이 갈 수록 한 잔 두 잔 향긋한 커피향이 가득한~ 향기로운 시간이었습니다. "커피 한 잔 하실래요?"



### 외국인 주민 체육대회

〈팔씨름, 탁구, 당구, 다트의 최강자를 가려라!〉 4가지 종목을 함께 겨루는 화성 미니 올림픽이 우리 센터에서 펼쳐졌습니다. 열띤 선의의 경쟁을 펼친 참가자들의 멋진 실력은 환호와 함성을 이끌어내기에 충분했습니다. 외국인주민 여러분 모두가 챔피언입니다!





11  
NOV

### 한국 vs 우즈베키스탄 월드컵 축구예선 관람!

아시아 축구의 맹주는 바로 '한국'! 하지만 이를 위협하는 이들이 있었으니, 그들은 바로 중앙아시아의 꽃이라 불리우는 '우즈베키스탄' 축구대표팀! 이 열띤 경기에 응원의 힘을 더하기 위해 서울 월드컵경기장에 우즈베키스탄 친구들이 떴습니다. 결과는 접전을 거듭한 끝에... 한국의 2대1 역전승!! 그래도 서로 격려하며 웃다 올라 흥겨운 축제의 현상이었습니다. 함께 가요 월드컵!



공★은 이루어진다!

### 사랑의 김치 담그기

한국의 대표 음식 김치는 이제 외국인 주민들도 즐겨먹는 세계적인 음식으로 뻗어 나가고 있습니다. 외국인 및 지역주민이 함께 모여 김치를 담그고 한국의 전통도 체험해 볼 수 있는 사랑의 김치 담그기는 다양한 재료가 어우러져 함께 맛을 내는 김치처럼 우리를 하나로 만들어 주었습니다. ^^ 맛있어요 김치!

맛있는 김치 함께 만들어요



12  
DEC

### 2016 사업보고회(송년행사)

다사다난했던 2016년이 저물고 2017년 새해를 맞이하게 되었습니다. 화성시외국인복지센터와 함께 한 많은 분들에게 감사의 마음을 전하며 새해에는 더욱 즐겁게 외국인 주민 여러분과 함께 할 것을 약속 드립니다~~ 2016년 사업보고회 및 한국어 말하기 대회는 이러한 감사와 사랑을 전하고 한해동안 얻은 것들을 나누는 따뜻하고 흥겨운 시간이 되었습니다.



새해 복 많이 받으세요!



한국 전통 문화공연

중도입국자녀 난타공연

한국어 말하기 대회

한국어 교육 사업  
한국어 대회  
이모저모

골든벨은 내가 올린다!!  
'도전! 골든벨' 퀴즈대회가  
100여명의 예선통과자와 함께 했습니다.  
주관식, 객관식, OX퀴즈까지~  
골든벨을 향한 열띤 경쟁!  
오답도 재미났던 현장속으로~ GoGoGo!



엄청난 난이도의 문제를 풀어가며,  
한국어 실력도 UP!, 재미도 UP!  
재미난 오답들 속으로 답을 척척 맞추는 두 명이 있었으니~  
우즈베키에서 온 아크말씨와 중국에서 온 한연연씨입니다.  
마지막 문제의 엇갈린 답을 쓴 두 사람~ 우승은 누구에게로?  
정답인 '정형외과'를 도박도박 적은 한연연씨가 대망의 1등을 차지했습니다.  
아직 초급반이라는 사실에 한번 더 놀랐다는 사실! ^^  
모두모두 잘했습니다.

### 한국어 말하기 대회

※우수작  
나눔이야기  
게재 (12P)

외국인의 입장에서 바라본 한국 생활, 나의 꿈과 가족.. 그동안 나누지 못했던 속 깊은 이야기들을 모국어가 아닌 한국어로 전했던 한국어 말하기 대회.. 때론 눈물로 때론 즐거움으로 다가왔던 외국인주민의 이야기를 함께 들어 보실래요?





## 중국어와 중국문화! 우리가 알려 드릴게요~

### 중국 공동체 문화교류활동 중국어 캠프

“따자하오~(大家好), 위쓰쑹귀런~(我是中国人)”

중국공동체가 직접 자국문화를 전하는 문화교류활동, ‘중국어캠프’가 2일동안 향남중학교 학생들과 함께 했습니다. 중국어 인사말, 중국어 표현, 덕담 써보기, 중국 음식체험 등 다양한 활동을 통해 중국문화를 함께 교류하는 의미 있는 시간이 되었는데요, 참여하는 학생들도 처음 접하는 중국어가 다소 생소하고 어려웠지만, 곧잘 따라하며 흥미를 붙여 나갔습니다.



타자하오~(大家好) 중국어를 배워보아요~



중국어 배워가자! 열친구와 즐거운 인사~ 뭐 아이 나~ (我愛你)



좋은 뜻을 담고 있는 중국어도 써보는 시간~



나만의 중국어 부채 완성!



중국문화에 요리가 빠질 수 없죠!  
중국식 만두입니다~ 골짜!

중국공동체는 작년에 이어 2년째 지역주민들을 대상으로 중국문화교류활동, ‘중국어캠프’를 이어가고 있습니다. 지역 주민들에게 올바른 중국문화를 알리고 중국에 대해 올바른 인식을 갖게 하고자 노력을 기울이고 있는 화성시외국인복지센터 중국 공동체! 새해에도 멋진 활동 기대해 주세요~

“과일러 중국, 과일러 화성  
(快乐中国, 快乐华城)  
(즐거워 중국, 즐거워 화성시)



중도입국자녀 한국사회적응지원

## 까리따스 어울림 학교

“

우리 화성시를 비롯해 경기도내 여러 지역에는 해외에 거주하다 한국으로 이주해온 학령기/청소년기의 자녀들이 많이 있습니다. 중도 입국 특성상 언어적 어려움과 처음 접하는 낯선 문화에 대한 거부감 등이 있어 원만한 한국사회로의 적응이 쉽지 않은 상황입니다.

이러한 중도입국자녀들의 적응을 돕기 위해 2014년부터 우리 화성시외국인복지센터에서는 “까리따스 어울림 학교”를 운영하고 있는데요, 한국어 교육을 비롯해 공교육 및 취업으로 진입할 수 있는 여러 연계프로그램, 문화체험활동 등을 지원하고 있습니다.

”

### 한국어교육

‘ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ...’ 처음보고 생소했던 글자를 익히고 언어를 배우며 단어 하나하나를 배워나가는 중도입국자녀 학생들! 얼마나 사랑스럽고 예쁜지 모릅니다! ^^ 하나, 둘 말을 배워가며 꿈도 커져가네요~



### 예체능교육 (난타)

신나는 음악에 맞춰 난타복도 두드리고 함께 호흡하며 협동심도 기르는 시간을 가졌습니다. 진로와 한국에서의 적응에 대한 스트레스도 확! 날려버렸습니다. ^^ 멋진 공연까지 완료!



### 과학교실, 직업체험

‘누구 로켓이 제일 멀리 날아갈까?’ 멀리멀리 로켓도 날려보는 시간도 가지고 여러 과학실험도 실시했습니다. 귀여운 송아지에게 먹이도 주고, 젓도 짜보는 목장체험과 다양한 직업을 체험해볼 수 있는 잡월드 이용으로 진로와 꿈에 대해 나누는 시간도 가졌는데요, 우리 한국에서 멋진 활동을 해 나갈 우리 친구들을 기대해 봐요~



### 문화체험활동

한국문화에 대한 원만한 적응을 위해 중도입국자녀들과 함께 다양한 문화체험활동을 하며 한국문화를 이해하는 시간을 가졌습니다. 한국사회로의 첫걸음에 많은 관심과 지원 부탁드립니다!



- 2017년 중도입국자녀 한국사회 적응지원 참여안내 -

• 문의: ☎ 031-8059-1624

※ 세부일정 및 교육프로그램은 홈페이지 참조



초청 기획전 “회귀(回歸)-돌아가다”

## 베트남 근로자 차우 씨의 따뜻한 전시회

한국으로 일을 하러 온 외국인 근로자의 목표는 다양합니다. 가족을 위한 보금자리 만들기, 학업을 위한 학비 마련 등... 저마다 각기 다른 목표로 한국에서 열심히 생활하며 멋지게 돌아갈 날을 기대하고 있습니다.

베트남에서 온 ‘웁덕차우(NGUYEN DUC CHAU)’ 또한 묵묵히 주어진 일을 하며 틈틈이 자신만의 꿈과 목표를 위해 노력을 해오던 외국인 근로자입니다. 그도 다른 외국인 근로자와 마찬가지로 베트남에 가족을 위한 집을 짓고 행복하게 사는 것을 첫번째 목표로 삼았는데, 성실근로자로 한국에서 7년간 근무하며 그의 첫번째 목표를 당당히 이루었다고 합니다!

그의 두번째 목표에 대한 이야기는 지난 9월, 화성시와 발안만세시장의 후원으로 열린 초청기획전 -“회귀(回歸)-돌아가다”에서 들어볼 수 있었는데, 그림 속에 그 이야기가 고스란히 담겨있었습니다.



언 고향...  
부엌에서 허리 굽혀 가족의 저녁밥을  
차리고 계실 우리 어머니,  
뜰판에서 물소치기 아이들이 서로  
큰소리로 부르는 웃음소리는 석양의  
외로움을 갈라놓는다.

차우씨는 한국에 살며 한국문화를 많이 알게 되었는데 그림이라는 도구를 통해 베트남의 문화를 한국사람들에게 보여주는 것이 두번째 목표라며, 베트남 사람들의 실제 모습(사진)을 그림으로 표현하였고 특히 그림의 주 재료를 우리 주변에서 흔히 볼 수 있는 커피를 사용하여 더욱 멋지게 나타내었습니다.

놀라운 사실 하나! 차우씨는 정식으로 그림을 배워본 적이 없습니다. 어렸을 때는 그저 사진을 보고 따라 그리는 연습을 했고, 요즘에는 유튜브 등을 통해 혼자만의 연습을 하고 있다고 합니다. 이러한 노력 끝에 전시회까지 연 차우씨의 놀라운 재능 멋지지 않나요? ^^



지난 해 송년행사와 베트남 EPS 설날행사에서도 ‘가족’이라는 주제로 반짝이는 금가루를 재료로 한 그림을 선보여 많은 사람들에게 감동을 주었고, 특별히 우리 화성시외국인복지센터 이애경 이스마엘 센터장님께 멋진 신년그림을 선물하기도 하였습니다.



자신과 같이 가족들과 떨어져 외롭게 지내는 많은 외국인 주민들에게 친구가 되어주고 바쁘고 힘든 일상에 잠시나마 위로가 되어주고 싶다는 차우씨의 따뜻한 마음이 고스란히 우리 마음에 전해지고 있는 것 같습니다.

“가족들과 떨어져 지내니까 늘 그리웁습니다. 부엌에서 허리 굽혀 가족의 밥을 차리고 계실 우리 어머니, 뜰판에서 물소치기 아이들이 서로 큰 소리로 부르는 것 등을 그림에서 표현하고자 했습니다. 이번 전시를 통해 고향을 떠나 먼 타국 땅에서 생활하는 모든 분들이 바쁘고 힘든 일상을 잠시 잊고 평안을 느끼길 바랍니다.”



차우씨의 두번째 목표인 베트남의 문화를 한국사람들에게 보여주는 것! 전시회를 통해 여러 내국인 그리고 또 다른 외국인 주민들에게 충분히 전달되어 생생한 베트남의 모습을 보고 돌아온 것만 같습니다.

이번 차우씨의 전시회는 우리 주변에 있는 많은 외국인 주민들의 재능과 역량을 다시금 돌아보는 계기가 되었는데, 다음에는 어떤 우리 이웃이 우리를 따뜻하게 해줄지 기대가 됩니다.

외국인 주민 여러분 모두 파이팅!

※경기다문화뉴스 제85호 24P 내용 발췌 및 편집하였습니다.



## 우즈베키스탄 청년 마르크의 꿈 “꿈을 이룰 거예요!”

안녕하세요?

우즈베키스탄에서 온 마르크라고 합니다.  
한국에 온 지 3년 됐지만 한국어를 길게 잘 못합니다.  
저는 오늘 꿈에 대하여 이야기하려고 합니다.

사람들은 누구나 꿈이 있어야 한다고 생각합니다.  
10년 후에 아니면 미래에 어떻게, 누구와 살지에 대하여  
이 자리에 계신 분들도 생각을 하고 있을 거라고 생각합니다.

저는 어릴 때 꿈이 유명한 대학교에서 공부하는 것이었습니다.  
그러나 아버님께서 몸이 안 좋아서 갑자기 돌아가시게 되어 공부를 포기하고,  
어머니와 함께 집안 생계를 책임져야 했습니다.  
지금 한국에서 일하는 것도 유명한 대학교에 입학하기 위해서 입니다.  
그래서 저는 돈을 열심히 모으고 있습니다.  
일주일에 6일 동안 일하고 일요일에 복지센터에 와서 공부를 할 때는 힘들기도 하지만  
그래도 공부할 시간이 부족하여 속상합니다.  
그러나 이번 48회 토픽(한국어능력시험)시험에서 3급에 합격하였습니다.  
고향에 계시는 어머니와 친구들을 만나지 못해 속상하기도 하지만  
토픽 3급도 합격하고 열심히 일도 하여 저축도 하면서  
저의 꿈을 조금씩 이루고 있는 것 같아서 많이 기쁩니다.  
센터에 와서 친구들도 사귀고 친절하신 선생님들과 함께

한국문화와 한국어를 배우게 되어서 감사합니다.  
계속 공부하고 일하여  
제 꿈인 대학교에 꼭 입학하겠습니다.  
많은 응원 부탁드립니다.



## 카자흐스탄에서 온 이벨라 대리 “한국에서 성공하기까지”

여러분 안녕하세요?

저는 카자흐스탄에서 온 이벨라 라고 합니다.  
한국으로 결혼하여 온 지 10년이 넘었습니다.  
처음에 한국에 왔을 때 한국어에 관심이 없었습니다.  
그런데 남편이 당뇨병에 걸리고 몸이 안 좋아지면서  
한국어를 배워야 하겠다는 생각이 들었습니다.  
아이가 2명이 있는데 막내가 7살 입니다.  
우리 가족은 한국에 살며 남편의 경제력에 의존해서 생활을 해왔지만  
남편이 일을 못하게 되니 제가 전부 책임을 져야 하게 되었습니다.  
그래서 그래픽 디자인 3D 및 캐드 2D 컴퓨터 응용프로그램 활용법을 배우고,  
전산회계 및 세무자격증까지 취득했습니다.  
지금은 화성시에 있는 중소기업에서 1년 넘게 근무하고 있습니다.  
어느 날 저희 회사 사장님께서 저를 보시고  
이벨라 대리는 한국 사람들보다 더 열심히 해야 성공 할 수 있다고 말씀하셨습니다.  
우연히 화성시외국인복지센터를 알게 되어 토픽반에 등록을 하고 공부를 시작했습니다.  
한국에 오래 살다 보니 한국사람들처럼  
회사생활과 가정생활을 하면서 바쁘게 살고 있습니다.  
현재 한국의 어려운 경제 속에서도 잘 살고자 하는 마음으로 열심히 살고 있습니다.  
그리고 한국어를 완벽하게 배우고 계속 회사에서 근무하면서  
제 자식 2명과 행복하고 즐겁게 사는 것이 제 꿈입니다.  
한편 한국인들 입장에서는 화성시에 낸 세금을  
외국인근로자와 결혼이민자에게 도움을 주고 지원해주는 것에 대해  
불만을 가질 수도 있겠다는 생각이 듭니다. 저는 그들의 마음을 이해할 것도 같습니다.  
하지만 그럴수록 저는 더 열심히 한국어 공부를 하고  
토픽 4급 자격증도 취득해서 한국 국민들과 잘 어울려 살고 싶습니다.

더불어 우리 가족이 행복하게 사는 것이 제 꿈입니다.  
화성시외국인복지센터에서 우리 외국인들에게 공부할 수  
있는 기회를 주셔서  
항상 고맙게 생각하고 있습니다.  
앞으로도 우리들에게 많은 기회를 주시기 바라면서 이만  
마치겠습니다.  
감사합니다.







캄보디아 캄넌의 한국적응기

## “한국생활 첫날”

안녕하세요?

저는 캄보디아에서 온 춘홍 이라고 합니다.  
저는 한국에 온 지 3년 되었습니다.  
지금은 화성시외국인복지센터 중급반에서  
열심히 한국어를 공부하고 있습니다.  
제가 처음 왔을 때는 한국 날씨가 너무 추워서  
깜짝 놀랐습니다.  
그땐 겨울 이어서 나뭇잎이 다 떨어져 있었습니다.  
제 생각에는 나무가 다 죽었다는 생각을 했습니다.



한국에 온 첫날, 오전 11시쯤 김부장님이 저를 회사에 데리고 왔습니다.  
그 회사에는 캄보디아 사람이 한 명 더 있었습니다.  
회사에 도착하자마자 사무실에 올라가서 사장님을 만나고 인사를 했습니다.  
12시 점심시간이 되어 식당에 가서 밥을 먹었는데  
긴장도 하고 음식이 입에 맞지 않아서 많이 못 먹었습니다.  
그리고 한국에 처음 와서는 한국말을 잘 못해서 아주 힘들었습니다.  
그렇지만 캄보디아 형님이 계셔서 도와 주시니 천만 다행이었습니다.  
저녁에 숙소로 돌아와 샤워를 하려는데 뜨거운 물이 안 나와서 어쩔 줄 몰랐습니다.  
여독도 풀 겸 깨끗한 모습으로 한국생활을 시작하고 싶었는데  
도무지 온수를 어떻게 켜는지 알 수 없었습니다. 그래서 물을 끓여서 샤워를 했습니다.  
제 방은 난방이 꺼져 있었기 때문에 너무 추워서 옷을 겹겹이 많이 껴입었습니다.  
밤에는 추워서 도저히 잠을 이룰 수가 없어서 형님한테 물어봤습니다.  
“형님, 왜 제 방은 안 따뜻해요?”  
형님은 제 말을 듣고 겹겹이 옷을 입은 저를 보고 막 웃었습니다.  
저를 바보처럼 보는 것 같았습니다. 그리고 나서는 난방을 켜주었습니다.  
그 때부터 모르는 일이 있으면 무조건 형님한테 물어봐야 하겠다고 생각했습니다.  
지금 생각해도 한국생활의 첫날은 아주 힘들어서 죽을 뻔했습니다.  
하지만 이런 사건이 좋은 경험이라는 생각을 해봅니다.  
이제는 한국생활이 익숙해졌습니다.  
대한민국에서의 첫번째 경험이 오랫동안 추억으로 남을 것 같습니다.  
오히려 좋은 경험을 하게 되어서 감사하고 있습니다.  
여러분 지금까지 저의 한국생활 경험을 들어 주셔서 많이 감사드립니다.  
모두 즐거운 연말과 행운이 가득한 새해가 되시길 기원합니다.  
감사합니다.

## 2016 화성시외국인복지센터 캠페인



언어와 문화는 달라도

우리모두 행복한 화성시민♥

#화성시외국인복지센터  
#사랑해요경기도  
#행복한화성  
#forforeigner  
#꿀잼  
#행사  
#포토존  
#좋아요  
#우린서로뒀었어요  
#다같이





## 화성시외국인복지센터 2017년도 주요 프로그램 안내

### ○ 한국어교육

프로그램	내용	운영시간
외국인 주민 한국어 교육 (매주 일요일) 장소 : 화성시외국인복지센터	기초반	A반 10:00 ~ 12:00 B반 15:00 ~ 17:00
	초급1반	A반 10:00 ~ 12:00 B반 13:00 ~ 15:00
	초급2반	A반 10:00 ~ 12:00 B반 15:00 ~ 17:00
	중급반	13:00 ~ 15:00
	토픽 TOPIK	13:00 ~ 15:00
찾아가는 한국어 교육 (매주 일요일)	자안리 보건소	16:00 ~ 18:00
	남양읍 주민자치센터	10:00 ~ 12:00
	정남면 주민자치센터	10:00 ~ 12:00
	팔탄면 주민자치센터	13:00 ~ 15:00
	조암청우회관	16:30 ~ 18:30
찾아가는 한국어 교육 (매주 수요일)	화성시외국인보호소	10:00 ~ 12:00
	조암신흥이주민센터(기초반)	10:00 ~ 12:00
	조암신흥이주민센터(초급반)	13:00 ~ 15:00

### ○ 정보화교육

프로그램	내용	운영시간
정보화 교육	워드, 엑셀 및 컴퓨터 활용능력	토 13:00 ~ 16:00

### ○ 외국인근로자 직업능력개발

프로그램	내용	일 정
직업능력개발교육	전문기술교육 및 자격증 취득지원 (운전면허취득, 세탁기능사, 소이캔들, 디퓨저, 캘리그래피)	세부계획 홈페이지 참조

### ○ 사회통합 프로그램(KIIP)

프로그램	내용	일 정
사회통합 프로그램	한국어와 한국문화, 한국사회이해교육 (0~5단계별 교육진행) 문의 : ☎ 031-8059-1626	각 단계별 운영기관 배정

### ○ 중도입국자녀 한국사회 적응교육

프로그램	내용	일 정
까리따스 어울림 학교	한국어교육, 한국문화체험 등 한국사회 적응교육	화~금 10:00 ~ 16:00

※ 교육프로그램 세부 문의 : ☎ 031-8059-1624

### ○ 무료급식

프로그램	내 용	일 정
행복한 밥상	외국인 주민에게 영양을 고루 갖춘 식사 제공 나라별 음식 체험을 통한 공동체 의식 함양	매주 일요일 점심식사 제공

### ○ 상담 및 의료·보건사업

프로그램	내 용	운영시간
상담사업	노동, 고용지원, 출입국, 민·형사, 보험관련, 생활정보 및 고충상담 (※ 이동 및 온라인상담, 통역상담원)	화 ~ 일요일 09:00 ~ 18:00 ※ 베트남, 인도네시아, 방글라데시, 키르기스스탄, 파키스탄, 캄보디아, 러시아어 통역상담원 ※ 통역상담원 : ☎ 031-8059-1625
무료진료 이·미용	매월 1회 의료진료 서비스 제공 무료 이·미용 서비스 지원	월 1회 일요일(세부일정 참고) 14:00 ~ 17:00
화성반딧불	외국인 자율방범대 '화성반딧불' -외국인 밀집지역 안전관리, 캠페인활동 등	3~11월 첫째, 셋째주 토요일 19:00~21:00

### ○ 다문화사회 이해교육(공생 공존 공감)

프로그램	내 용	일 정
다문화 체험관	- 다문화전시실 관람, 다문화이해교육, 의상패션쇼	4~10월 수,금요일
찾아가는 다문화교육	- 다문화강사 파견 (학교, 도서관 등 단체 신청접수) - 수시접수 - 신청문의 ☎ 031) 8059 - 1627	
다름이 아름다 이해교육	- 공무원/사업고용주/재외동포 등을 대상으로 다문화 이해교육 진행 - 수시접수	
다문화알림이	- 지역문화축제 부스 운영 (연중 총 6회)	

### ○ 문화체험 프로그램

프로그램	내 용	일 정
문화체험	외국인주민과 함께 떠나는 여행 (서울투어, 역사탐방 등)	수시
설날행사	설 맞이 설 명절 체험, 전통문화체험	1월 22일(일)
화성시 세계문화축제	세계인의 날 기념 화성시 세계문화축제 "세계의 소리, 하나의 소리" - 세계문화공연, 음식문화체험, 놀이마당 등	5월 14일(일)
여름캠프	외국인 주민 1박2일 어깨동무 여름캠프	7월29~30일
추석행사	이주민과 함께하는 한가위 대축제	9월 24일(일)
외국인주민 체육대회	외국인주민 공동체 명랑운동회	10월 29일(일)
사랑의 김장나눔 사업보고회	김장김치 담그기 2017년도 외국인주민 발표회 및 사업보고회	11월 19일(일) 12월 10일(일)

### ○ 외국인주민 지원 프로그램(행복한 어깨동무)

프로그램	내 용
소통하는 우리	외국인주민 공동체 조직 및 리더역량강화
Rainbow Bridge 공동체 활동	외국인주민 나라별 / 관심분야별 공동체 활동(국가공동체 구성, 취미활동 공동체 구성)
Happy Together 동아리 활동	외국인주민 동아리 활동지원(배드민턴, 태권도, 축구 및 결혼이주여성모임 등)

프로그램 개설 신청 : 외국인주민과 관련된 프로그램 개설(내외국인 누구나 신청가능)  
~2월28일 까지 ☎ 031-8059-1627



## 화성시외국인복지센터와 함께 행복을 나누어 주신 분들

(2016.7.1~12.31)

### 자원봉사자

가금민, 강나현, 강세희, 강연단, 강태훈, 강현주, 고대연, 고태욱, 고현준, 권명숙, 권미진, 권현진, 기준성, 김가령, 김경근, 김경빈, 김경숙, 김경진, 김규리, 김금아, 김기남, 김기중, 김나연, 김낙주, 김다미, 김다은, 김동준, 김리나, 김명건, 김명석, 김미래, 김미애, 김미하, 김민곤, 김민성, 김민재, 김보연, 김복례, 김빛나, 김성희, 김세나, 김세중, 김소라, 김소연, 김소정, 김수랑, 김승빈, 김승재, 김승진, 김영림, 김영자, 김용환, 김원섭, 김원중, 김은비, 김은정, 김의정, 김정선, 김정옥, 김종현, 김준형, 김지혜, 김채연, 김태경, 김태현, 김태형, 김현주, 김혜서, 남민서, 남서현, 남재우, 노수연, 류준영, 명세환, 문인자, 문희, 민은호, 민지호, 박규리, 박규성, 박민지, 박병철, 박서연, 박소연, 박소영, 박신희, 박유진, 박은숙, 박은정, 박정연, 박종희, 박준, 박준호, 박지연, 박현진, 방혜인, 배은서, 백현수, 변규원, 변정현, 빈정옥, 서민우, 서아라, 서채은, 성경미, 성원영, 성은영, 성정모, 성효정, 손민경, 손세영, 손한비, 송경민, 송성숙, 송영미, 송유나, 신경선, 신은채, 신지우, 신희나, 심재륜, 심형주, 양선미, 양주은, 양지선, 양혜란, 오순주, 왕세현, 유수동, 유승아, 유재웅, 유정숙, 유호균, 유희찬, 유희훈, 윤경희, 윤혜선, 이공자, 이대영, 이명자, 이미자, 이민정, 이병관, 이서경, 이성민, 이성재, 이수인, 이승호, 이연일, 이용혁, 이유경, 이유진, 이은자, 이재란, 이재문, 이주연, 이채운, 이하늘, 이현수, 이혜민, 이혜영, 임지영, 장승아, 장영미, 장윤지, 정병우, 정연환, 정은선, 정제권, 정제일, 정혜선, 정혜영, 조병태, 조은규, 조은별, 조은서, 조은정, 조은혜, 조창희, 조현구, 조현수, 차유진, 차준경, 채영희, 채희실, 최기옥, 최다인, 최병환, 최선영, 최원희, 최유석, 최지우, 최지원, 최혜림, 최희주, 추민교, 탁준혁, 표연서, 표영현, 표연식, 한경서, 한성민, 한순덕, 허인숙, 현서영, 현세미, 황두리, 황상현, 황유미, 황재호, HETASU, LKHAGVAUUGANBAYAR, UMAROV MIKHAIL

### ■ 자원봉사 단체

무 료 진 료 - 명선교회의료선교팀, (사)열린의사회  
이미용봉사 - 신경선, 명선교회의료선교팀  
무 료 급 식 - 향남중학교(한마음 봉사단), 향남고등학교(엠파피아), 발안성당,  
한울다솜 안다미로, 베트남공동체, 네팔공동체, 중국공동체,  
인도네시아공동체, 방글라데시공동체, 캄보디아공동체

프로그램 봉사 - 화성고등학교(구름다리 봉사단), 향남고등학교(엠파피아),  
향남중학교(한마음봉사단), 향남중학교(걸스카웃), 한울다솜 안다미로  
삼성전자 공정개발팀, 삼성전자 메모리제조센터 E/F팀

### 후원 및 협찬

■ 기업 및 단체후원 제로마트, 농협은행(향남지점, 한국안전교육강사협회, (재)산업훈련원,  
(사)안전보건진흥원, 원포시스(주), (주)에투어, (재)한국산업훈련협회,  
주식회사케이앤지(화성지점), 니심코리아, 홈플러스(향남점), 엠파피아,  
안양엠마우스, 주곡감리교회, 본오자동차, 우성약국, 하계동성당,  
향남농업경영인, 옥정수지자원, 화성시복지정책과, 화성시푸드뱅크,  
평택대리구청, 메탈에너지 한영호, (주)21하이테크 김재진, 화성시틸 조성호,  
성우산업 김주봉, 대창정밀 광부원, 상신물림 이철원, 하나금융 김정태

■ 개인후원자 최승일, 광경남, 이애경, 이명숙, 남재우, 나성철, 박진경

도움주신 사랑의 손길에 감사 드립니다.

## 2016년도 하반기 후원금 수입 및 사용결과보고

### 후원금 수입 및 사용결과 보고

수 입	
항목	금액(원)
지정후원금	3,098,000
비지정후원금	7,072,600
이월금	14,392,051
예금이자	6,746
소 계	24,569,397

지 출		
항목	지출내용	금 액
상담보건사업	긴급지원	1,749,000
문화홍보사업	절기행사	2,913,800
	체육대회 진행 비	1,953,000
	문화역사체험 진행비	1,377,900
	외국인주민 캠프 운영비	1,440,000
지역복지사업	시설장비유지비	2,762,000
	무료급식	3,373,824
	후원자 개발 및 관리비	506,600
지 출 액		16,076,124
잔 액		8,493,273

### 화성시외국인복지센터와 함께하는 아름다운 동행

- 후원자분들의 소중한 나눔으로 외국인 주민들의 행복한 한국생활과 희망찬 미래를 함께 만들어 갑니다.

### 후원안내

#### 후원을 하시면

후원하신 금액에 대해서는 법인세법 제18조와 제34조에 의하여 (재)천주교 가리따스 수녀회 유지재단 명의의 기부금 영수증을 발행하며, 세금공제 혜택을 받으실 수 있습니다.

#### 후원 종류

- 현금 후원 : 온라인 입금, 직접방문 등으로 현금 후원
- 물품 후원 : 생활용품, 식품, 가전제품, 의약품, 의류 등

#### 후원신청 방법

- 직접 방문 : 센터 1층(사무실) 방문하여 신청 ☎ 031) 8059-1261

#### 센터 후원계좌

- 센터 후원금통장 입금(계좌이체, 무통장입금) - 농협 301-0017-3642-71 화성시외국인복지센터

※ 외국인 주민을 위한 후원 문의는 ☎ 031)8059-1261 로 문의하여 주시기 바랍니다.

### 자원봉사 안내

#### 자원봉사자가 되면

각종 봉사에 대한 안내와 활동에 관한 지속적인 상담을 받으실 수 있습니다. 정기적인 간담회 및 나들이를 통해 봉사자간의 유대감과 친밀감을 나누고 봉사의 의미를 나누는 만남의 자리를 가지실 수 있습니다. 봉사활동에 필요한 각종 교육을 받을 수 있으며, 봉사활동을 통해 외국인에 대한 거리감을 줄이고 외국인과의 친밀감을 쌓아 국제적인 교류로 다문화 체험을 할 수 있습니다.

#### 자원봉사활동 신청 방법

직접 방문 : 센터 1층(사무실) 방문 또는 전화 신청

전 화 : 031) 8059-1264

